

VNPS FSPSN

Verband Naturwissenschaftliche Präparation Schweiz
Fédération Suisse de Préparation en Sciences Naturelles
Federazione Svizzera di Preparazione in Scienze Naturali

lettre du trimestre

VNPS-Informationen / Informations de la FSPSN

3/2024

Juli 24



Stimmungsbild / Impression : Val da Camp (Val Poschiavo GR)

Éditorial	3	Leitartikel	3
Contexte : mise en réseau	4	Hintergrund: Vernetzung	4
Actuellement GEO	5	Aktuell GEO	5
le musée des mines Herznach	5	Museum Bergwerk Herznach	5
Actuellement BIO	7	Aktuell BIO	7
Journée des apprentis	7	Lehrlingstag 2024	7
Modèle nu / corps artificiel	8	Nacktmodell / künstlicher Körper	8
Préparation des liquides : fermeture correcte avec des couvercles Twist-Off	11	Flüssigkeitspräparation: richtiger Verschluss mit Twist Off Deckeln	11
la maladie des perroquets	13	Papageienkrankheit	13
grippe aviaire	16	Vogelgrippe	16
Informations	19	Infoteil	19
NIKE-Newsletter française et deutsch	19	NIKE-Newsletter française et deutsch	19
Communication du comité directeur	20	Aus dem Vorstand	20
Sondage d'opinion pour la date de la réunion	21	Umfrage Tagungszeitpunkt	21
JEMA	24	ETAK	24
« Réseau des métiers rares »	25	«Netzwerk Kleinsterberufe»	25
Voyage du « Réseau des métiers rares »	26	Reise «Netzwerk Kleinsterberufe»	26
« Réseau suisse pour le patrimoine culturel »	27	«Netzwerk Kulturerbe»	27
Formation professionnelle continue	28	Weiterbildung	28
Annonce préalable : Congrès professionnel et assemblée générale	28	Voranzeige: Fachtagung und Generalversammlung	28
Congrès DGP 2024	30	Cultura Suisse	22
Calendrier	31	SKR-Jahrestagung 2024	22
Offres d'emploi	33	DGP Tagung 2024	30
Texte (wo nichts vermerkt) und Layout Martin Troxler		Kalender	32
Textes (sauf indication contraire) et mise en page Martin Troxler		Stellenanzeigen	33

Chères lectrices, chers lecteurs, chers membres,

J'ai le plaisir de vous présenter le dernier numéro de la « lettre du trimestre » !

Comme toujours, vous y trouverez un mélange de nouvelles, d'informations de fond et de perspectives sur le monde très diversifié de la taxidermie.

Comme dans la vie, tout ne vous intéressera probablement pas dans cette lettre d'information. Certaines choses ne concernent ou n'intéressent pas tout le monde et d'autres encore sont peut-être déjà connues.

C'est notamment le cas du travail au sein du comité et des commissions. Tout ce que nous faisons n'est pas seulement source de plaisir et ne repose pas sur un intérêt personnel.

Ce qui nous motive à continuer, c'est le plaisir du travail en soi. Travailler au sein d'un petit collectif démocratique, où chaque voix compte vraiment et où chaque opinion est une partie importante de l'ensemble.

C'est un plaisir de s'engager pour un métier que l'on exerce avec passion. Soutenir cette profession, la façonner, l'armer pour l'avenir et la faire connaître et évoluer ensemble. C'est un plaisir de pouvoir se retourner sur une histoire qui est toujours vivante.

Et c'est une joie de s'engager pour un groupe professionnel aussi passionné par son travail que les membres de la FSPSN. Ces choses comme le bonheur et la joie se cultivent souvent soi-même.

Au nom du comité directeur, je tiens à remercier tous ceux qui partagent cette joie et cette passion entre eux et avec nous, et je vous souhaite une bonne lecture !

Pour la présidence 2024

SABRINA BEUTLER

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Mitglieder,

es freut mich, euch die aktuelle Ausgabe des «lettre du trimestre» präsentieren zu dürfen! Wie immer erwartet euch eine bunte Mischung aus News, Hintergründen und Ausblicken aus der facettenreichen Welt der naturwissenschaftlichen Präparation.

Wie im normalen Leben auch, so wird euch vermutlich auch in diesem Newsletter nicht alles ansprechen. Einiges betrifft nicht alle, anderes interessiert nicht alle, wieder anderes ist vielleicht bereits bekannt. Das ist nicht zuletzt auch bei der Arbeit in Vorstand und Kommissionen der Fall. Nicht alles, was wir tun, bereitet Freude. Nicht alles fusst auf persönlichem Interesse. Was uns die Motivation gibt, weiterzumachen, ist die Freude an der Arbeit an sich. Die Arbeit in einem kleinen, demokratischen Kollektiv, in dem jede Stimme wirklich zählt und jede Meinung ein wichtiger Teil des Gesamten ist, macht Freude. Es macht Freude, sich für einen Beruf einzusetzen, den man mit Leidenschaft ausübt. Es macht Freude, diesen Beruf zu unterstützen, zu gestalten, für die Zukunft zu wappnen und gemeinsam nach aussen zu tragen. Es macht Freude, auf eine Geschichte zurückblicken zu dürfen, die noch immer lebendig ist.

Und es macht Freude, sich für eine Berufsgruppe einzusetzen, die so leidenschaftlich bei der Sache ist, wie die Mitglieder des VNPS. Dinge wie Glück und Freude baut man sich oft selbst. Ich möchte mich im Namen des Vorstandes bei allen bedanken, die diese Freude und Leidenschaft miteinander und mit uns teilen und wünsche nun viel Freude bei der Lektüre!

Für das Präsidium 2024

SABRINA BEUTLER

Mise en réseau

Ces dernières années, la FSPSN s'est mise en réseau de manière intensive et globale. Ceci en raison de la conviction qu'une association professionnelle aussi petite ne peut atteindre quelque chose que si elle est connue, perçue. La FSPSN elle-même est un réseau - un réseau pour les taxidermistes. Mais ce qui est particulièrement important, c'est la mise en réseau au-delà du groupe professionnel - l'échange intensif au-delà de « l'horizon ».

Nous profitons intensément de ce réseau depuis longtemps déjà. Si l'on considère les numéros de la « Lettre trimestrielle » des 9 dernières années (la première lettre est parue en janvier 2015), ces mises en réseau sont de plus en plus évidentes. On y trouve des Rapports sur les activités du « Réseau des métiers rares », « NIKE Patrimoine culturel », ETAK/JEMA, SKR, DGP; Mus[Nat]Coll.

Pour le comité, cette mise en réseau représente beaucoup de travail et d'engagement - les réseaux doivent être entretenus et vécus. Au sein du comité, nous ne pouvons pas assister à toutes les manifestations et entretenir tous les contacts. Nous avons donc besoin de soutien. Il est d'autant plus gratifiant que les membres contribuent à soutenir ce projet en participant aux manifestations organisées dans les réseaux.

Le comité met l'accent sur l'obtention d'un certificat de capacité dans le cadre de la formation. C'est pourquoi le comité donne la priorité aux relations dans les réseaux utiles à cet effet.

Vernetzung

In den letzten Jahren hat sich der VNPS intensiv und breit vernetzt. Dies aus der Überzeugung, dass ein so kleiner Berufsverband nur etwas erreichen kann, wenn er bekannt ist und wahrgenommen wird. Der VNPS selbst ist auch ein Netzwerk – ein Netzwerk für Präparatoren. Wichtig ist jedoch insbesondere die Vernetzung über die Berufsgruppe hinaus – der intensive Austausch über den «Tellerrand».

Längst profitieren wir intensiv aus dieser Vernetzung. Betrachtet man die Ausgaben des «lettre du trimestre» der letzten 9 Jahre (der erste lettre erschien im Januar 2015), werden diese Vernetzungen immer offensichtlicher. Es finden sich Berichte zu Tätigkeiten von «Netzwerk Kleinstberufe», «NIKE Kulturerbe», ETAK /JEMA, Mus[Nat]Coll, SKR, DGP.

Für den Vorstand bedeutet diese Vernetzung viel Arbeit und Engagement – die Netzwerke müssen gepflegt und gelebt werden. Wir vom Vorstand können nicht jede Veranstaltung besuchen, nicht jeden Kontakt pflegen. Da sind wir auf Mithilfe angewiesen. Umso erfreulicher ist es, wenn auch Mitglieder mithelfen durch ihre Teilnahme an Veranstaltungen in den Netzwerken dieses Projekt zu unterstützen.

Der Vorstand legt einen Schwerpunkt auf die Erreichung eines Fähigkeitsausweises in der Ausbildung. Aus diesem Grund priorisiert der Vorstand die Beziehungen in den dazu hilfreichen Netzwerken.

Qu'est-ce que cela signifie de se mettre en réseau ?

S'impliquer, établir des contacts et des relations. Recevoir des conseils et des idées.

Pourquoi le réseautage est-il si important ?

D'une part, le réseautage permet d'attirer l'attention. D'autre part, cela permet de créer un environnement et des relations dans lesquels des opportunités peuvent se présenter tôt ou tard. Les réseaux servent de plate-forme pour l'échange de connaissances, d'idées et d'inspiration.

Was bedeutet Vernetzung?

Sich mit anderen zu verknüpfen, sich einbinden. Kontakte und Beziehungen aufbauen. Ratschläge und Ideen einholen.

Weshalb ist Vernetzung so wichtig?

Einerseits dient eine Vernetzung der Aufmerksamkeit. Andererseits wird dadurch ein Umfeld aufgebaut, Beziehungen, wo sich früher oder später günstige Gelegenheiten ergeben können. Netzwerke dienen als Plattform für den Austausch von Wissen, Ideen und Inspiration.

Le musée des mines Herznach

Tandra Fairbanks (FSPSN Geologie) a rencontré le 25 mars 2024 des représentants du "groupe ammonites" de l'association des mineurs de Herznach pour une première réunion et une visite du sol à ammonites.

L'objectif était de définir un projet de conservation du sol dans un avenir proche (idéalement à l'horizon de 100 ans).

Après avoir fait l'inventaire des interventions déjà réalisées et des mesures actuelles, les participants ont discuté de l'orientation à donner aux futures démarches. Ils ont également discuté des interventions qui ne seraient en aucun cas utiles et qui devraient être évitées.



L'objectif était de définir un projet de conservation du sol dans un avenir proche (idéalement à l'horizon de 100 ans).

Museum Bergwerk Herznach

Tandra Fairbanks (VNPS-Fachstelle Geologie) hat sich am 25. März 2024 mit Vertretern und Vertreterinnen der «Ammonitengruppe» des Bergwerk Vereins Herznach zu einem ersten Treffen und Besichtigung des Ammonitenbodens getroffen.

Als Ziel wurde ein Projekt zur Erhaltung des Bodens für die nähere Zukunft (idealerweise für einen Zeithorizont von 100 Jahren) definiert.

Nach einer Auslegeordnung über bereits erfolgte Eingriffe und aktuelle Massnahmen wurde erörtert, in welche Richtung künftige Vorgehensweisen gehen sollten. Diskutiert wurden auch Eingriffe, die keinesfalls sinnvoll wären und verhindert werden müssten.



Après avoir fait l'inventaire des interventions déjà réalisées et des mesures actuelles, les participants ont discuté de l'orientation à donner aux futures démarches. Ils ont également discuté des interventions qui ne seraient en aucun cas utiles et qui devraient être évitées.

Jusqu'à présent, les idées suivantes ont été recueillies :

- La couverture d'une partie du sol afin de le protéger.
- Un scan 3D pour déterminer l'état initial.
- L'étude des composants du sol.
- Déclencher et demander un travail de master.
- Demander au canton un soutien financier pour les biens culturels.
- Exhumer des parties du sol et les exposer dans un musée.
- Imprégner les matériaux du sol sans les endommager.

Tandra se consacre à la tâche de clarifier les possibilités d'utilisation d'un produit d'imprégnation et son effet, ceci en échangeant avec des spécialistes.

Konrad Zehnder, Directeur du « centre de recherche sur la technologie et la conservation de l'Institut pour la conservation des monuments historiques » à l'ETH de Zurich, recommande de commencer par observer le sol à l'aide d'un monitoring pour détecter une dynamique de dégâts avant de prendre des mesures de conservation.

Il est également envisagé d'organiser une éventuelle réunion technique de préparation géologique dans la mine en 2025.

Le groupe se réunira à nouveau après les vacances d'été afin d'échanger les idées recueillies et de définir les prochaines étapes.

Die bisher gesammelten Ideen sind:

- Das Abdecken von Teilen des Bodens zu dessen Schutz.
- Ein 3D-Scan, und damit den Ursprungszustand festhalten.
- Die Untersuchung der Bodenbestandteile.
- Eine Masterarbeit auslösen und anfragen.
- Unterstützungsgeld für Kulturgut beim Kanton beantragen.
- Teile des Bodens herauszunehmen und im Museum ausstellen.
- Das Imprägnieren von Bodenmaterial ohne Schaden.



Tandra wird sich der Aufgabe widmen, die Möglichkeiten des Einsatzes eines Imprägnierungsmittels und dessen Auswirkungen abzuklären, dies im Austausch mit Fachpersonen.

Konrad Zehnder, Leiter der Forschungsstelle «Technologie und Konservierung des Instituts für Denkmalpflege» an der ETH Zürich empfiehlt, den Boden mittels Monitoring zuerst auf seine Schadensdynamik hin zu beobachten, bevor Konservierungsmassnahmen ergriffen werden.

Angedacht ist auch ein mögliches Fachtreffen der geologischen Präparation im Bergwerk 2025.

Die Gruppe wird sich nach den Sommerferien wieder treffen, um gesammelte Gedanken auszutauschen und weitere Schritte zu definieren.

Texte und Fotos: TANDRA FAIRBANKS

Journée des apprentis 2024

La journée des apprentis de cette année 2024 a eu lieu à Burgdorf.

Ce jour-là, tous les apprentis et formateurs ainsi que les membres intéressés de l'association se réunissent.

Cette année, un séminaire d'affûtage de couteaux a été suivi d'une visite de l'atelier historique et du musée de la Coutellerie Klötzli.



Lehrlingstag 2024



Nina Klötzli, Mitglied Geschäftsleitung Firma Klötzli

Der diesjährige Lehrlingstag 2024 fand in Burgdorf statt.

An diesem Tag kommen alle Lernenden und Ausbildner sowie interessierte Verbandsmitglieder zusammen.

In diesem Jahr wurde ein Messerschleif-Seminar mit anschliessender Führung durch die historische Werkstatt und das Museum der Messerschmiede Klötzli besucht.

Nina Klötzli, Mitglied der Geschäftsleitung, leitete das Seminar und führte durch das Museum.

Text: CONSTANTIN LATT, Fotos: SABRINA BEUTLER

Modèle nu / corps artificiel

La dernière "Lettre du trimestre" était consacrée à l'histoire et aux origines du modèle sculpté pour la taxidermie. Mannequin (en français) ou plus tard manikin (en anglais) étaient des termes courants pour désigner cette pratique. Ces deux termes sont toutefois tombés en désuétude dans la langue allemande. Les termes utilisés aujourd'hui, tels que "modèle nu" ou "corps artificiel", sont plus appropriés. Dans la langue française cependant, « mannequin » est toujours considéré comme le terme correct et actuel.

Alors que les taxidermistes maîtrisaient autrefois la création des corps artificiels, même de grande taille, avec du frison de bois, cette technique se limite aujourd'hui aux oiseaux et aux petits mammifères (jusqu'à la taille d'une fouine environ).

Le marché des formes prêtes à l'emploi en polyuréthane a supplanté le modelage en frison de bois des mammifères de taille moyenne (du renard au lynx). Dans une certaine mesure, les moules prêts à l'emploi ont rendu la préparation d'animaux plus grands plus abordable. Grâce à ces corps artificiels, les préparations animales peuvent être proposées à un prix beaucoup plus bas. On pourrait dire que les préparations animales sont devenues un "produit de masse" accessible à presque tout le monde.

Nacktmodell / Künstlicher Körper

Im letzten «lettre du trimestre» wurden Geschichte und Ursprünge des bildhauerisch hergestellten Modells für das Tierpräparat thematisiert. Mannequin (französisch) oder später Manikin (Englisch) waren dafür gebräuchliche Begriffe. Beide Begriffe sind im deutschen Sprachgebrauch jedoch veraltet. Die heute verwendeten Bezeichnungen wie «Nacktmodell» oder «künstlicher Körper» sind im deutschen Sprachgebrauch treffender. In der französischen Sprache hingegen gilt «Mannequin» weiterhin als korrekte und aktuelle Bezeichnung.

Während Präparatoren und Präparatorinnen früher das Wickeln auch grösserer Körper mit Holzwole beherrschten, beschränkt sich diese Technik heute auf Vögel und kleinere Säugetiere (bis etwa Mardergrösse).

Der Markt für Fertigformen aus Polyurethan hat das Wickeln mittelgrosser Säugetiere (Fuchs bis Luchs) verdrängt. Die Fertigformen haben in gewissem Masse die Präparation von grösseren Tieren bezahlbarer gemacht. Tierpräparate können dank dieser künstlichen Körper deutlich billiger angeboten werden. Man könnte sagen, dass das Tierpräparat zu einem für fast jeden erschwinglichen «Massenprodukt» geworden ist.

Parallèlement, cette évolution a entraîné, tant chez de nombreux préparateurs et préparatrices que chez de nombreux clients, une idée du prix qui a en réalité réduit la valeur de la préparation. Il existe des idées fixes sur le prix d'une préparation. Une martre doit être vendue pour 700 CHF, un petit oiseau pour 300 CHF. On peut douter que cette évolution soit fondamentalement positive.

Le travail artisanal proprement dit a perdu en qualité du fait de cette évolution. Paradoxalement, la qualité des préparations a en revanche augmenté. Autrefois, seule l'habileté artisanale et créative du préparateur ou de la préparatrice déterminait l'aspect des préparations. Grâce aux moules préfabriqués, les exigences en la matière sont moindres. Nous avons toujours besoin d'une certaine habileté manuelle, mais les moules nous en dispensent.

Celui qui n'a jamais construit lui-même le corps d'un animal sous-estimera mal les difficultés et les exigences et se trompera aussi nettement sur le temps de travail. Le corps préfabriqué d'un écureuil coûte environ 30 CHF. Si le corps doit être fabriqué soi-même, il faut y consacrer au maximum 20 minutes, y compris la tête, les pattes et le rangement de l'atelier. Une tâche impossible, même pour le plus expérimenté en frison de bois.

Gleichzeitig führte diese Entwicklung sowohl bei vielen Präparatoren und Präparatorinnen, als auch bei vielen Kunden zu einer Preisvorstellung, die den Wert der Präparation eigentlich verringert hat. Es gibt fixe Vorstellungen, wie teuer ein Präparat sein darf. Ein Steinmarder muss für 700 CHF über den Ladentisch, ein kleiner Vogel für 300 CHF. Ob dies grundsätzlich eine gute Entwicklung war, darf man bezweifeln.

Die eigentliche Handwerksarbeit hat durch diese Entwicklung an Qualität verloren. Paradoxerweise ist die Qualität der Präparate hingegen gestiegen. Früher bestimmte allein das handwerkliche und gestalterische Geschick des Präparators bzw. der Präparatorin das Aussehen der Präparate. Dank der Fertigformen sind die diesbezüglichen Anforderungen tiefer. Handwerkliches Geschick brauchen wir immer noch, aber die Formen bringen eine Entlastung.

Wer selbst noch nie einen Tierkörper gebaut hat, verkennet die Schwierigkeiten und Anforderungen und wird sich in der Arbeitszeit deutlich verschätzen. Der vorgefertigte Körper eines Eichhörnchens kostet um die 30 CHF. Soll der Körper selbst hergestellt werden, dürfen dazu höchstens 20 Minuten verwendet werden, inklusive Kopf, Beine und Aufräumen der Werkstatt. Auch für den oder die geübteste(n) HolzwicklerIn ein Ding der Unmöglichkeit.



On voit bien à quel point l'offre de formes préfabriquées a changé notre profession.

Il est important pour moi de souligner que je ne veux pas prendre parti pour ou contre les formes préfabriquées. Il s'agit pour moi de montrer l'évolution et d'en faire prendre conscience.

Dans la préparation, on utilise aujourd'hui en grande partie des moules préfabriqués en mousse de polyuréthane rigide. Ce matériel est léger, très bon marché et facile à travailler. Avec un peu d'habileté et d'expérience, les mannequins en mousse PU peuvent être facilement modifiés. Ici, le préparateur/la préparatrice continue à se trouver dans son élément en termes de créativité et d'habileté manuelle.

Le PU a l'inconvénient de ne pas résister au vieillissement. Cela se traduit par une décoloration. Après quelques années, la surface initialement ivoire se transforme en une surface jaunâtre à orange. La matière devient cassante et fragile. Dans les préparations qui ont aujourd'hui 40 ans, le 'corps' fragile et susceptible de se briser est protégé par la peau, qui est devenue entre-temps beaucoup plus stable. A l'origine, le 'corps' avait pour fonction de soutenir la peau et non l'inverse.

Es wird deutlich, wie stark das Angebot von Fertigformen unseren Beruf verändert hat.

Es ist mir wichtig festzuhalten, dass ich nicht Partei für oder gegen Fertigformen ergreifen möchte. Mir geht es darum, die Entwicklung aufzuzeigen und bewusst zu machen.

In der Präparation werden heute zu einem grossen Teil Fertigformen aus Polyurethan-Hartschaum verwendet. Das Material hat ein geringes Gewicht, ist sehr preiswert und lässt sich gut bearbeiten. Mit etwas Geschick und entsprechender Erfahrung lassen sich Fertigformen leicht abändern. Hier kommt der/die PräparatorIn in Bezug auf gestalterische und handwerkliche Fähigkeiten weiterhin auf seine / ihre Rechnung.

PU hat aber den Nachteil, dass der Kunststoff nicht alterungsbeständig ist. Dies zeigt sich an seiner Verfärbung. Bereits nach wenigen Jahren verändert sich die ursprünglich elfenbeinfarbige Oberfläche in eine gelbliche bis orange. Der Kunststoff wird spröde und brüchig. Bei heute 40-jährigen Präparaten wird die versprödete, bruchempfindliche Form durch die mittlerweile deutlich stabilere Haut geschützt. Ursprünglich hatte die Form die Aufgabe, die Haut zu stützen und nicht umgekehrt.



Préparation des liquides : fermeture correcte avec des couvercles Twist-Off

Il est bien connu que les bocaux contenant des liquides sans fermeture sous vide sont simplement recouverts, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas fermés correctement.

Pour les bouchons en verre, il faut que

- Le niveau de remplissage des bocaux soit correct.
- Le couvercle soit chauffé à 90 °C.
- La fermeture soit enduite de glycérine, le couvercle mis en place et tourné jusqu'à ce que la glycérine se soit répartie uniformément dans la zone d'étanchéité.
- Le couvercle soit pressé sur le verre.

Un tel couvercle peut rester étanche pendant 100 ans s'il est correctement réalisé.

La fermeture du verre avec des couvercles twist-off est plus difficile.

Là aussi, il faut créer un vide pour que le verre reste étanche pendant plusieurs décennies.

Les couvercles Twist-Off sont exclusivement fabriqués pour la technique de fermeture industrielle. Dans le domaine du laboratoire, ils ne peuvent fournir des fermetures étanches que si toutes les conditions sont correctement respectées.

Les couvercles Twist-Off n'ont pas de filetage, mais des ergots. Si le couvercle est vissé trop fort, il se déforme. Le couvercle ne peut alors plus assurer une étanchéité suffisante. Il ne doit donc pas être trop serré. Les valeurs indicatives suivantes s'appliquent

Flüssigkeitspräparation: richtiger Verschluss mit Twist Off Deckeln

Dass Flüssigkeitsgläser ohne Vakuumverschluss bloss abgedeckt, also nicht richtig verschlossen sind, ist allgemein bekannt.

Bei Schliffstopfengläser muss

- der Füllstand der Gläser korrekt sein.
- der Deckel auf 90 °C erwärmt werden.
- mit Glycerin wird der Stopfen bestrichen, der Deckel aufgesetzt und so lange gedreht, bis sich das Glycerin im Dichtungsbereich gleichmässig verteilt hat.
- Anschliessend wird der Deckel auf das Glas gepresst.

Ein solcher Verschluss kann, korrekt ausgeführt, 100 Jahre dicht sein.

Schwieriger wird der Glasverschluss mit Twist Off Deckeln



Glas mit Twistoff-Deckel

L'insertion d'une rondelle en téflon ne favorise pas l'étanchéité, bien au contraire. Le téflon a un comportement d'écoulement prononcé, qui est renforcé par la pression. Le téflon s'écoule pour ainsi dire hors du joint. C'est pourquoi le téflon n'est pas autorisé pour l'étanchéité des conduites d'eau.

- Le vide est créé à l'aide d'une chambre à vide.
- Le bord du verre ne doit pas être contaminé, même pas par un liquide de conservation.
- Volume de remplissage : 4,5-6 % du volume de vide.
- Le couvercle est préchauffé à 80-85 °C au minimum.
- Il est rapidement mis en place et vissé jusqu'à la première butée.
- Le bocal est immédiatement mis sous vide.



Twist Off-Deckel

Auch hier muss ein Vakuum erzeugt werden, damit das Glas mehrere Jahrzehnte dicht verschlossen ist.

Twist Off Deckel sind ausschliesslich für industrielle Verschlusstechnik produziert. Sie können im Laborbereich nur dichte Verschlüsse liefern, wenn alle Bedingungen korrekt eingehalten werden.

Twist Off Deckel haben selbst keine Gewinde, sondern Nocken. Wird der Deckel zu stark aufgedreht, kommt es zu einer Verformung. Der Deckel kann dann nicht mehr genügend dichten. Ein Überdrehen muss deshalb vermieden werden. Es geltend folgende Richtwerte:

Das Einlegen einer Teflonscheibe ist der Dichtigkeit nicht förderlich, im Gegenteil. Teflon hat ein ausgeprägtes Fließverhalten, das durch Druck verstärkt wird. Teflon fließt quasi aus der Dichtung. Deswegen ist Teflon auch zum Dichten von Wasserleitungen nicht zugelassen.

- Das Vakuum wird mittels Vakuumkammer erzeugt.
- Glasrand darf nicht verschmutzt sein, auch nicht mit Konservierungsflüssigkeit.
- Füllmenge: 4.5-6% Leervolumen.
- Der Deckel wird vorgewärmt auf mindestens 80–85 °C.
- Er wird rasch aufgesetzt, bis zum ersten Anschlag aufgedreht.
- Das Glas wird sofort vakuumiert.



Twist Off-Bluesil-Deckel

L'OMS tire la sonnette d'alarme : la maladie des perroquets se propage

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) rapporte que le nombre de cas a considérablement augmenté depuis novembre et décembre 2023. Un décès a été enregistré aux Pays-Bas et quatre au Danemark. L'Institut Robert Koch (RKI) explique que la maladie infectieuse est provoquée par la bactérie *Chlamydophila psittaci*. L'agent pathogène est surtout présent chez les pigeons, les mouettes, les perroquets et autres oiseaux. Les facteurs de risque sont donc le contact direct avec des animaux infectés, mais aussi l'inhalation de poussières de fientes d'animaux malades, par exemple lors du nettoyage des cages d'oiseaux. L'OMS explique donc que les personnes qui s'infectent sont souvent celles qui travaillent dans les animaleries, les cabinets vétérinaires ou les usines de volailles.

Les taxidermistes ne sont pas mentionnés, car personne ne pense à eux. Pourtant, nous faisons également partie du groupe à risque.

Quelle:

Internetrecherche

Aus dem Französischen übersetzt:
<https://fr.wikipedia.org/wiki/Ornithose>, Stand 30.6.24

Andere Quellen:

[Papageienkrankheit: WHO schlägt Alarm – neue Fälle der Papageienkrankheit in Europa aufgetreten - WELT](#)

WHO schlägt Alarm: Papageienkrankheit breitet sich aus

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) berichtet, dass die Zahl der Fälle seit November und Dezember 2023 markant gestiegen sei. In den Niederlanden gab es einen Todesfall, in Dänemark vier. Gemäss Robert-Koch-Institut (RKI) werde die Infektionskrankheit durch das Bakterium *Chlamydophila psittaci* ausgelöst wird. Die Erreger finden sich vor allem in Tauben, Möwen, Papageien und anderen Vögeln. Risikofaktoren sind daher der direkte Kontakt mit infizierten Tieren oder aber auch das Einatmen von Kotstaub erkrankter Tiere, zum Beispiel bei der Reinigung von Vogelkäfigen. Die WHO geht davon aus, dass sich oft Menschen infizieren, welche in Tierhandlungen, Tierarztpraxen



Bildquelle: [Wellensittich – Wikipedia](#)

Präparator:innen werden nicht erwähnt, da niemand an sie denkt. Doch gehören auch wir zur Risikogruppe.

« L'ornithose », aussi appelée chlamydie aviaire, est une chlamydie, c'est-à-dire une infection due à une bactérie de la famille des *Chlamydiaceae*. Une des variétés d'ornithose est la « psittacose ». Toutes ces infections sont précisément provoquées par la bactérie *Chlamydomphila psittaci*. Il s'agit de zoonoses potentiellement graves, répandues dans le monde entier.

Eine «Ornithose» (auch Vogel-Chlamydiose genannt) ist eine Chlamydiose, d. h. eine Infektion, die durch ein Bakterium aus der Familie der *Chlamydiaceae* verursacht wird. Eine Variante der Ornithose ist die «Psittakose». Alle diese Infektionen werden durch das Bakterium *Chlamydomphila psittaci* ausgelöst. Es handelt sich um potenziell schwerwiegende Zoonosen, die auf der ganzen Welt verbreitet sind

Symptômes chez les oiseaux

Ces symptômes incluent fièvre, diarrhée, conjonctivite et atteinte respiratoire due à une inflammation pulmonaire. Mais ils ne sont pas toujours présents et diffèrent selon la souche responsable de l'infection, selon l'âge de l'oiseau touché et selon son espèce.

Contagion chez les oiseaux

Fin 2007, cette maladie a été détectée chez plus de 450 espèces d'oiseaux domestiques et sauvages (1).

Ces maladies se transmettent par inhalation de poussières contaminées par les déjections d'oiseaux infectés, ou à la suite d'une morsure (de perroquet par exemple) du fait de l'excrétion de l'agent pathogène par les oiseaux infectés. Ces derniers peuvent éventuellement être des porteurs asymptomatiques. Il est question de psittacose lorsque cette maladie infectieuse est provoquée par un *Chlamydomphila psittaci* transmis par les Psittacidae. C'en est même la forme la plus virulente.

Symptome bei Vögeln

Zu den Symptomen bei den Vögeln gehören Fieber, Durchfall, Bindehautentzündung und Beeinträchtigung der Atemwege aufgrund von Lungenentzündungen. Sie treten jedoch nicht immer auf und unterscheiden sich je nach dem für die Infektion verantwortlichen Stamm, dem Alter des betroffenen Vogels und der Vogelart.

Insbesondere bei Papageien ist Vorsicht geboten, sie können auch asymptomatische Träger sein.

Ansteckung bei Vögeln

Bis Ende 2007 wurde diese Krankheit bei über 450 Arten von Haus- und Wildvögeln festgestellt (1).

Die Übertragung erfolgt durch Einatmen von Staub, welcher mit Ausscheidungen infizierter Vögel kontaminiert ist, oder durch gegenseitige Bisse (z. B. von Papageien).

1. Source : [Bulletin DGAL, Janvier 2008 \[archive\]](#)
2. (cs) « [Dictionnaire biographique tchèque, notice de František Gallia \[archive\]](#) »

Risques pour les humains

Les professions avicoles (éleveurs, transporteurs ou vendeurs d'oiseaux, travailleurs des abattoirs de volailles, magasins d'oiseaux, vétérinaires...) y sont les plus exposées, par contact avec des fientes, même déshydratées, poussières, aérosols contaminés.

Les préparateurs ne sont pas mentionnés dans cette énumération. La raison en est que personne ne pense à cette profession.

L'incubation est de 5 à 19 jours. Les risques comportent une maladie souvent bénigne (fièvre, céphalées intenses, myalgies et toux sèche), avec formes aggravées rares (pneumopathies atypiques sévères voire mortelles), et parfois des formes non respiratoires : cardiaques, neurologiques, hépatiques, rénales, si aucun traitement n'est prescrit.

Traitements

- Antibiothérapie, notamment à la tétracycline.
- La mortalité est réduite à moins de 5 % sous traitement.

Législation

C'est une maladie animale à déclaration obligatoire dans de nombreux pays ; c'est-à-dire que sa détection ou suspicion doit être portée immédiatement à la connaissance de l'autorité vétérinaire, conformément aux réglementations nationales. En Europe, une directive européenne (2) l'a classée en 1999 dans la liste des zoonoses et agents zoonotiques à surveiller selon la situation épidémiologique, en respectant des modalités de surveillance particulière.

Risiken für den Menschen

Die Geflügelberufe (Züchter, Transporteure oder Verkäufer von Vögeln, Arbeiter in Geflügelschlachthöfen, Vogelgeschäften, Tierärzte usw.) sind am stärksten gefährdet, da sie mit kontaminiertem Kot, selbst dehydriertem Kot, Staub und Aerosolen in Berührung kommen.

Präparatoren und Präparatorinnen werden in dieser Aufzählung nicht erwähnt. Der Grund ist, dass niemand an diesen Beruf denkt.

Die Inkubationszeit beträgt 5-19 Tage. Die Risiken bestehen in einer häufig milden Erkrankung (Fieber, starke Kopfschmerzen, Myalgien und trockener Husten), seltenen schweren Verläufen (schwere atypische Lungenerkrankungen bis hin zu Todesfällen) und manchmal nicht respiratorischen Formen wie Herz-, Nerven-, Leber- und Nierenerkrankungen, wenn keine Behandlung erfolgt.

Behandlungen

- Antibiotikatherapie, insbesondere mit Tetracyclin.
- Die Sterblichkeit wird unter der Behandlung auf weniger als 5 % gesenkt.

Gesetzgebung

Es handelt sich um eine Tierkrankheit, die in vielen Ländern meldepflichtig ist; d. h. ihr Nachweis oder Verdacht muss gemäss den nationalen Vorschriften unverzüglich der Veterinärbehörde gemeldet werden.

In Europa wurde sie 1999 durch eine EU-Richtlinie (2) in die Liste der Zoonosen und Zoonose-Erreger aufgenommen, die je nach epidemiologischer Situation unter Einhaltung besonderer Modalitäten überwacht werden müssen.

Mise à jour grippe aviaire : les vaches laitières sont touchées

C'est seulement la deuxième fois que l'agent pathogène H5N1 est détecté chez un être humain aux Etats-Unis. Auparavant, le virus avait été détecté chez des vaches dans plusieurs Etats.

Bien que le patient, dont le nom n'a pas été révélé, ait été en contact direct avec des vaches laitières, comme l'a indiqué le ministère de la santé du Texas, on ne sait pas encore s'il a effectivement été infecté par celles-ci. Jusqu'à présent, les humains ont surtout été infectés par des oiseaux. Cependant, depuis la semaine dernière, plusieurs cas de vaches infectées ont été signalés dans les États américains du Texas, du Kansas, du Nouveau-Mexique et du Michigan. Elles avaient probablement été infectées par des oiseaux sauvages, comme l'a indiqué le ministère américain de l'Agriculture. On ne sait pas encore si le virus se transmet également de vache à vache.



© Animaflora PicsStock/stock.adobe.com

Le lait disponible dans le commerce est considéré comme sûr

L'épidémiologiste Gregory Gray de l'Université du Texas estime que les infections chez les vaches sont inquiétantes. Il a déclaré à la revue « Science » qu'il se pourrait que cette souche de grippe aviaire ait muté d'une manière qui lui permette de se propager parmi les vaches et d'infecter plus facilement les humains.

Update Vogelgrippe: Milchkühe betroffen

Erst zum zweiten Mal wurde der Erreger H5N1 in den USA bei einer Person nachgewiesen. Zuvor war das Virus bei Kühen in mehreren Bundesstaaten entdeckt worden.

Obwohl der nicht näher beschriebene Patient direkten Kontakt zu Milchkühen hatte, wie das texanische Gesundheitsministerium mitteilte, ist noch offen, ob er sich tatsächlich bei ihnen angesteckt hat. Bisher haben sich Menschen überwiegend bei Vögeln infiziert. Allerdings wurden in den US-Bundesstaaten Texas, Kansas, New Mexico und Michigan in jüngster Zeit mehrere Fälle von infizierten Kühen gemeldet. Sie hatten sich wahrscheinlich bei Wildvögeln angesteckt, wie das US-Landwirtschaftsministerium mitteilte. Ob das Virus auch von Kuh zu Kuh weitergegeben wird, ist noch unklar.

Milch im Handel gilt als sicher

Der Epidemiologe Gregory Gray von der University of Texas schätzt Infektionen von Kühen als besorgniserregend ein. In der Fachzeitschrift «Science» erwähnt er, es könne sein, dass dieser Vogelgrippestamm in einer Weise mutiert sei, die es ihm ermöglichen könnte, sich unter Kühen zu verbreiten und auch Menschen leichter zu infizieren. Gemäss ersten Tests zeigten die gefundenen H5N1-Viren allerdings keine entsprechenden Anpassungen, hiess es vom Landwirtschaftsministerium.

Quelle:

Internetrecherche

Ursprüngliche Quelle nicht mehr auffindbar.

Andere Quellen:

[Vogelgrippe bei Rindern - Studie zu H5N1: Milchkühe über Euter infiziert - Wissen - SRF](#)

Selon les premiers tests, les virus H5N1 trouvés ne présentaient toutefois pas de telles adaptations, a fait savoir le ministère de l'Agriculture.

Les autorités ont souligné que l'évaluation des risques pour le grand public ne changeait pas suite au cas actuel au Texas. Le risque d'infection reste faible. Seules les personnes en contact étroit ou prolongé avec des animaux infectés et non protégés courent un risque plus élevé d'être infectées.

Selon l'autorité, le lait disponible dans le commerce est également sûr, car il est pasteurisé avant d'être mis sur le marché. Ce traitement inactiverait les agents pathogènes, y compris le virus de la grippe. Les laiteries sont en outre tenues de ne traiter que du lait provenant d'animaux sains et destiné à la consommation humaine, a-t-on ajouté. Néanmoins, on met en garde contre la consommation de lait cru, par exemple dans les fermes.

Les infections chez l'homme sont rares

Depuis un peu plus de deux ans, la grippe aviaire se propage chez les oiseaux à une échelle inconnue auparavant. Depuis, de plus en plus de mammifères ont également été infectés, notamment des loutres, des renards et des otaries. Le fait que les vaches laitières soient également touchées est un développement plus récent.

Malgré l'épidémie massive chez les oiseaux, les infections par le H5N1 sont rares chez les humains. La personne touchée au Texas n'est que la deuxième personne aux Etats-Unis à être infectée par ce type d'agent pathogène. Le premier cas est survenu en 2022 après un contact direct avec des volailles infectées. Selon l'Organisation mondiale de la santé, environ 900 personnes dans le monde ont été infectées par la grippe aviaire de type H5N1 depuis 2003 ; environ une moitié d'entre elles sont mortes des suites du virus.

Die Behörden betonten, dass sich die Risikobewertung für die Allgemeinheit durch den aktuellen Fall in Texas nicht ändere. Die Ansteckungsgefahr bleibe gering. Lediglich Menschen mit engem oder langem, ungeschütztem Kontakt zu infizierten Tieren hätten ein höheres Risiko, sich anzustecken.

Nach Einschätzung der Behörde ist auch die kommerziell erhältliche Milch sicher, da sie pasteurisiert wird, bevor sie in den Handel gelangt. Durch die Behandlung würden Krankheitserreger inaktiviert, auch Grippeviren. Die Molkereien seien zudem verpflichtet, nur Milch von gesunden Tieren für den menschlichen Verzehr zu verarbeiten, hiess es. Dennoch wird in den USA davor gewarnt, Rohmilch zu trinken, etwa auf Bauernhöfen.

Menschliche Infektionen sind selten

Die Vogelgrippe breitet sich seit etwas mehr als zwei Jahren in einem vorher unbekanntem Ausmass unter Vögeln aus. Seither haben sich auch zunehmend Säugetiere infiziert: unter anderem Fischotter, Füchse und Seelöwen. Dass auch Milchkühe betroffen sind, ist eine neue Entwicklung.

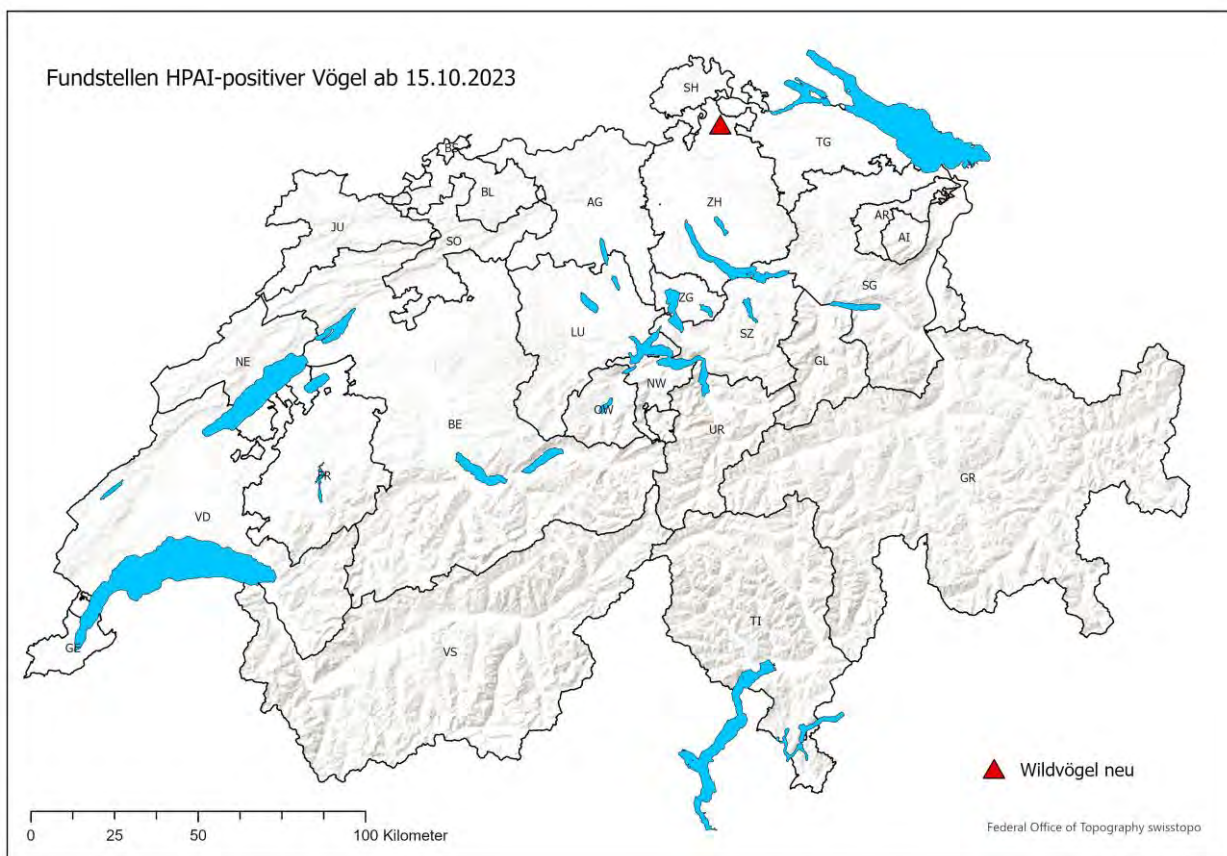
Trotz der massiven Epidemie unter Vögeln sind Infektionen mit H5N1 unter Menschen selten. Bei den nun in Texas betroffenen Person handelt es sich erst um den zweiten Menschen in den USA, der sich nachweislich mit diesem Erregertyp angesteckt hat. Der erste Fall trat 2022 auf, und zwar nach direktem Kontakt mit infiziertem Geflügel. Weltweit haben sich nach Daten der Weltgesundheitsorganisation seit 2003 etwa 900 Menschen mit der Vogelgrippe vom Typ H5N1 infiziert; gut die Hälfte von ihnen ist durch das Virus gestorben.

En règle générale, les virus de la grippe aviaire ne sont pas bien adaptés à l'homme. Un être humain doit inhaler de très grandes quantités de virus pour être infecté. En règle générale, cela ne se produit que par un contact très intensif avec des oiseaux malades, par exemple dans des élevages de volailles. Comme le virus affecte les bronches chez l'homme, il est pratiquement impossible de le transmettre d'une personne à l'autre par les voies respiratoires supérieures.

Sur son radar, l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) ne considère pas la situation actuelle de la grippe aviaire comme dangereuse. Néanmoins, le comité de la FSPSN estime qu'il est justifié d'attirer l'attention sur ce risque.

Generell gilt für Vogelgrippeviren, dass sie nicht gut an den Menschen angepasst sind. Ein Mensch muss sehr grosse Mengen Viren einatmen, um sich zu infizieren. Dies passiert in aller Regel nur durch sehr intensiven Kontakt zu erkrankten Vögeln, etwa auf Geflügel-farmen. Da das Virus beim Menschen die Bronchien befällt, kommen Mensch-zu-Mensch-Übertragungen über die oberen Atemwege so gut wie nicht vor.

Das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen stuft auf seinem Radar die aktuelle Situation der Vogelgrippe nicht als gefährlich ein. Dennoch erachtet der Vorstand des VNPS einen wiederholten Hinweis auf das Risiko als gerechtfertigt.



BLV, 4.1.2024 mbi

Séance du comité directeur

Durant la période de cette Lettre d'information se tiendra une séance du comité, le :

- 06 septembre 2024; merci de faire parvenir vos communications avant le 30 août 2024, par e-mail à vorstand@vnps.ch

Transmettez vos communications dans les délais : la préparation de la séance exige du temps. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons discuter sérieusement de vos motions et prendre des décisions adéquates. Merci !

Vorstandssitzung

In die Periode dieser Mitgliederinformation fällt folgende Vorstandssitzung:

- 06. September 2024; Eingaben hierzu bis 30. August 2024 per E-Mail an vorstand@vnps.ch

Bitte macht Eure Eingaben rechtzeitig. Für eine gute Vorbereitung der Sitzung benötigen wir Zeit. Nur so können wir Eure Anträge auch ernsthaft diskutieren und Beschlüsse dazu fällen.

Melden sie sich selbst für den Newsletter an.
[Melden Sie sich selbst an!](#)

Inscrivez-vous à la lettre d'information!
[Inscrivez-vous vous-même !](#)

NIKE-Newsletter

2/2024

newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/ViewEmail/d/4DF3009667A3F9FB2540EF23F30FEDED

3/2024

newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/ViewEmail/d/929783CA268F86402540EF23F30FEDED

4/2024

newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/ViewEmail/d/F02172D145B85CCB2540EF23F30FEDED

5/2024

newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-ethidid-drbkyhdui-r/

6/2024

<https://newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-edlkujk-dthtkjhlg-r/>

Communication du comité directeur

aus dem Vorstand

Le comité directeur s'est réuni pour la deuxième fois cette année. La préparation du congrès a été au centre des débats. Le congrès aura lieu au Musée d'histoire naturelle de Bâle. Après un aperçu du projet de déménagement qui y est en cours, le thème principal sera consacré au corps artificiel, c'est-à-dire au modèle qui donne sa forme à la préparation animale. La « Lettre de trimestre » contient déjà des articles d'introduction sur ce thème.

Lors de l'assemblée générale de Bâle, les membres de la commission d'admission seront notamment élus ou confirmés.

La durée du mandat est de quatre ans, une réélection est possible. Les personnes qui souhaitent se joindre à cet organe peuvent également s'annoncer au préalable auprès du comité.

Le groupe de travail "Reconnaissance de la formation" a élaboré un document préparatoire en vue d'une rencontre avec la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique. Le groupe de travail est composé de membres du Mus[Nat]Coll et de la FSPSN.

Tandra Fairbanks a informé le comité des rencontres professionnelles en géosciences qui se sont déroulées dans la mine de Herznach.

Der Vorstand traf sich zu seiner zweiten Sitzung im laufenden Jahr. Im Zentrum stand die Tagungsvorbereitung. Die Tagung wird im Naturhistorischen Museum Basel stattfinden. Nach einem Einblick in das dort anstehende Umzugsprojekt, liegt der Themenschwerpunkt beim künstlichen Körper, also dem Modell, das dem Tierpräparat die Form gibt. Im «lettre de trimestre» finden sich dazu bereits einführende Beiträge.

An der Generalversammlung in Basel werden unter anderem die Mitglieder der Aufnahmekommission neu gewählt bzw. bestätigt.

Die Amtszeit beträgt vier Jahre, eine Wiederwahl ist möglich. Wer sich dem Gremium gerne anschliessen möchte, darf sich gerne auch bereits vorab beim Vorstand melden.

Die Arbeitsgruppe «Ausbildungsanerkennung» hat ein Vorbereitungspapier für eine Sitzung mit der EDK (Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektorinnen und -direktoren) ausgearbeitet. Die Arbeitsgruppe besteht aus Mitgliedern des Mus[Nat]Coll und des VNPS.

Tandra Fairbanks informierte den Vorstand über die geowissenschaftlichen Fachtreffen im Bergwerk Herznach.

Sondage d'opinion pour le date de la réunion

Lors de la dernière assemblée générale, il a été proposé de modifier la date de l'assemblée afin de permettre une plus grande participation des membres. A cette fin, le comité a élaboré un sondage qui a été publié dans la « Lettre du trimestre » 2/2024.

Le sondage sur la date du congrès n'a malheureusement été que peu utilisé. Seules 8 personnes nous ont donné un feedback.

5 personnes ont trouvé que novembre était une bonne date, deux ont préféré l'automne et une le mois de juin.

En ce qui concerne les jours de la semaine, 4 personnes se sont prononcées pour le modèle VE/SA pratiqué jusqu'à présent, trois pour JE/VE. Une personne souhaitait que la journée d'étude soit répartie entre le vendredi et le samedi et que l'AG ait lieu le vendredi après-midi.

Huit personnes ont répondu à l'enquête, dont six étaient toujours présentes à la réunion et deux étaient là quand elles le pouvaient.

Malheureusement, aucune personne n'a répondu parmi celles qui n'avaient pas assisté à la session et à l'assemblée générale.

Le comité directeur remercie les participants et étudiera pour 2025 la possibilité de fixer le congrès un jeudi et l'assemblée générale un vendredi.

Pour le comité directeur, TANDRA FAIRBANKS

Umfrage Tagungszeitpunkt

Bei der letzten Generalversammlung wurde vorgeschlagen, das Tagungsdatum anzupassen, um eine zahlreichere Teilnahme der Mitglieder zu ermöglichen. Dazu hat der Vorstand eine Umfrage entworfen und im «lettre du trimestre» 2/2024 publiziert.

Diese Umfrage wurde leider nur schwach genutzt. Lediglich 8 Personen (7 Deutschsprachige und 1 Französischsprachige) gaben uns eine Rückmeldung.

5 Personen finden den November als Termin gut, zwei bevorzugen den Frühherbst, eine den Juni.

Zu den Wochentagen sprachen sich 4 für das bis anhin praktizierte Modell FR/SA aus, drei für DO/FR. Eine Person wünschte sich die Fachtagung verteilt auf FR und SA, die GV am FR-Nachmittag.

Beantwortet haben die Umfrage 8 Personen, davon waren 6 an jeder Tagung anwesend und zwei waren anwesend, wenn es ihnen möglich war.

Leider hat von den Personen, die der Tagung und Generalversammlung jeweils fernbleiben, niemand geantwortet.

Der Vorstand bedankt sich bei den Teilnehmenden und wird für das Jahr 2025 die Möglichkeit überprüfen, die Tagung auf einen Donnerstag und die Generalversammlung auf einen Freitag zu setzen.

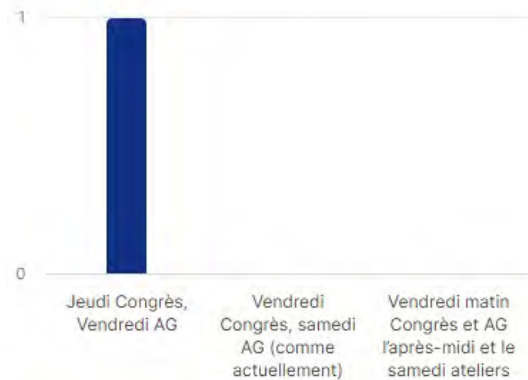
Für den Vorstand, TANDRA FAIRBANKS

1. A quelle période de l'année le congrès et l'assemblée générale te conviendraient-elles le mieux ?



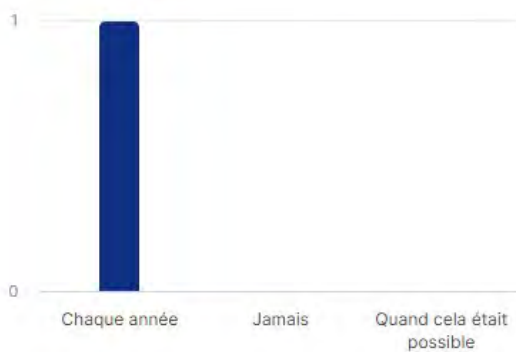
Öffnen Sie Detail-Chart Pivot-Tabelle

2. Quels jours doivent avoir lieu le congrès et l'AG*?



Öffnen Sie Detail-Chart Pivot-Tabelle

3. Combien de fois as-tu participé au congrès et à l'AG au cours des 5 dernières années ?



4. Qu'est-ce qui te motiverait à participer au congrès et à l'AG?

ANTWORT	ANZAHL	VERHÄLTNIS
Workshops und Besuche an bestimmten Orten	1	100%

Recherché Solution d'interprétation !

Solution d'interprétation recherchée !

Pour assurer la traduction lors des réunions et de l'assemblée générale.

Pour cela, il faut des personnes courageuses et un peu douées pour les langues.

Il faut avoir le courage de parler, même si la langue n'est pas tout à fait correcte. Il s'agit avant tout d'une compréhension mutuelle. La traduction ne doit pas être contraignante.

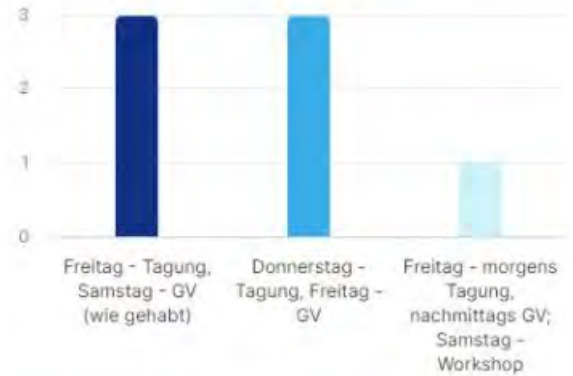


1. Zur Welche Jahreszeit würde die Tagung und Generalversammlung für Dich am besten passen?



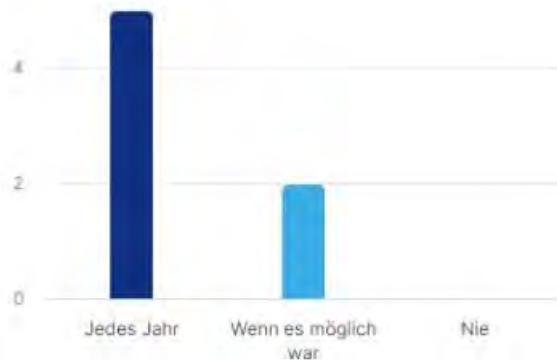
Öffnen Sie Detail-Chart Pivot-Tabelle

2. An welchen Tagen soll die Tagung und GV stattfinden



Öffnen Sie Detail-Chart Pivot-Tabelle

3. Wie oft hast Du in den letzten 5 Jahren an der Tagung und GV teilgenommen?



4. Was würde Dich motivieren an der Tagung und GV teilzunehmen?

ANTWORT	ANZAHL	VERHÄLTNIS
An der Tagung war ich vergangene Jahre immer da, die GV habe ich oft ausgelassen. Ich finde den Samstag als GV-Tag unglücklich, weil einige private Termine auf diesen Tag	1	14.3%

Gesucht: Dolmetscherlösung!

Für Übersetzungen bei den Treffen und der Generalversammlung.

Dafür braucht es mutige Menschen, die ein wenig sprachbegabt sind.

Man muss den Mut haben, zu sprechen, auch wenn es sprachlich nicht ganz korrekt ist. Es geht in erster Linie um gegenseitiges Verständnis. Die Übersetzung muss nicht bindend sein.





JEMA 2024

La Journée européenne des métiers d'art a eu lieu au printemps. Des entreprises de notre profession y ont également participé. L'événement a attiré de nombreuses personnes.

Il est très important que notre groupe professionnel soit représenté à cette occasion. Il s'agit des métiers rares dans le domaine de l'artisanat d'art. Mais là aussi, on essaie de lier la participation à une reconnaissance professionnelle.

Malheureusement, des efforts sont faits pour lier la participation à une reconnaissance professionnelle, ce qui nous exclurait à l'avenir en tant que groupe professionnel.

ETAK 2024

Der Europäische Tag des Kunsthandwerks fand im Frühjahr statt. Auch aus unseren Reihen waren Betriebe mit dabei. Der Anlass war gut besucht.

Es ist sehr wichtig, dass unsere Berufsgruppe bei diesem Anlass präsent ist. Es geht dabei um Kleinstberufe aus dem Bereich Kunsthandwerk. Eine Teilnahme ist ein zusätzlicher Auftritt in der Öffentlichkeit und Werbung für unseren Beruf.

Leider gibt es aber auch hier Bestrebungen, die Teilnahme an eine Berufsanerkennung zu binden, wodurch wir künftig als Berufsgruppe ausgeschlossen wären.

Erleben Sie Kunst des Handwerks in Bern

22. bis 24. März 2024

www.etak-bern.ch

Réseau des métiers rares

L'assemblée générale du réseau des micro-métiers s'est tenue à Berne, au Musée d'histoire naturelle. Notre profession a été brillamment mise en lumière par Constantin Latt et Martin Troxler lors des visites guidées de l'atelier et du bâtiment.

D'autres membres de la FSPSN ont également participé à la conférence de Berne, ce qui est réjouissant. Les événements du réseau des métiers rares sont toujours ouverts aux invités, c'est pourquoi nous essayons d'en faire la promotion via notre canal de membres.

En automne 2024, une excursion en Autriche sera organisée au nom du réseau des professions rares. Les membres de la FSPSN sont les bienvenus. Cela a déjà été signalé dans une information séparée.

Dans le cadre de l'assemblée générale, des informations ont été données sur le format de la JEMA et de l'ETAK.

Un programme de recherche sur les métiers rares a été mis en place à l'initiative des cantons romands (principalement le canton de Vaud). Dans ce contexte, une enquête a été menée et transmise aux membres par le comité au printemps. Dans le canton de Vaud, il a été reconnu que plusieurs métiers rares étaient menacés d'extinction. La cause en est, là aussi, le manque de reconnaissance / de formation. Le comité directeur a été interpellé à ce sujet il y a deux ans déjà par la direction cantonale de la formation professionnelle.

Netzwerk Kleinsterberufe

Die Mitgliederversammlung des Netzwerks Kleinsterberufe fand in Bern im Naturhistorischen Museum statt. So ergab sich für unsere Berufsgruppe die Gelegenheit, ihr Berufsbild zu präsentieren, was Constantin Latt und Martin Troxler nutzten, indem sie die Teilnehmenden zu einer eindrucksvollen Führung durch die Räumlichkeiten ihres Ateliers und des Museums einluden.

Erfreulicherweise nahmen auch weitere VNPS-Mitglieder an der Tagung teil. Die Anlässe des Netzwerks Kleinsterberufe sind immer offen für Gäste, weshalb wir sie auch über unseren Mitgliederkanal bewerben.

Im Herbst 2024 findet ein Ausflug im Namen des Netzwerk Kleinsterberufe nach Österreich statt. VNPS-Mitglieder sind dabei herzlich willkommen. Darauf wurde bereits in einem separaten Versand hingewiesen.

Im Rahmen der Mitgliederversammlung wurde über das Format von JEMA und ETAK informiert.

Auf Initiative von Westschweizer Kantonen (hauptsächlich des Kantons Waadt) wurde ein Forschungsprogramm zum Thema Kleinsterberufe ins Leben gerufen. In diesem Zusammenhang fand unter anderem eine Umfrage statt, welche vom Vorstand des VNPS im Frühjahr an die Mitglieder weitergeleitet wurde. Im Kanton Waadt hat man erkannt, dass diverse Kleinsterberufe zu verschwinden drohen. Ursache ist auch hier eine fehlende Anerkennung beziehungsweise Ausbildung. Der Vorstand wurde schon vor zwei Jahren seitens der kantonalen Berufsbildungsdirektion darauf angesprochen.

Le "réseau des métiers rares" part en voyage ! Tu viens avec nous ?

Sous le titre "Artisanat et architecture", le "Réseau des métiers rares" propose un voyage en bus. Le samedi 24 août, le bus partira de Lucerne (place de bus Inseli), passera par Zurich (place de bus Sihlquai) et St-Gall (Lagerstrasse, gare du Nord) pour arriver à Andelsbuch dans la forêt de Bregenz, où se trouve le "Werkraum". Le forum "Werkraum" s'engage pour la préservation de l'artisanat et offre un espace d'exposition et de découverte. Le voyage se poursuivra ensuite vers Dornbirn, où auront lieu le dîner et la nuit. Le dimanche, sur le chemin du retour, les participants visiteront le "marché couvert Hundertwasser" à Altenheim. Après un déjeuner en commun, le bus finira son voyage en passant à Lucerne via Saint-Gall et Zurich.

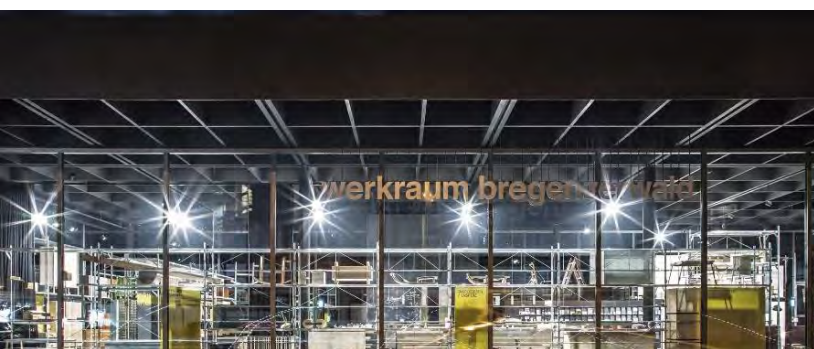
Coût : 350 CHF en chambre double (supplément pour chambre individuelle : 53.00 CHF).

Sont compris le voyage, deux déjeuners, un dîner, une nuit avec petit-déjeuner ainsi que les entrées et les visites guidées.

Le « réseau des métiers rares » se réjouit de vous accueillir nombreux (même accompagnés).

Das «Netzwerk Kleinstberufe» geht auf Reise! Reist Du mit?

Unter dem Titel «Handwerk und Architektur» bietet das «Netzwerk Kleinstberufe» eine Busreise nach Österreich an. Am Samstag, 24. August führt die Reise ab Luzern (Busplatz Inseli) via Zürich (Busparkplatz Sihlquai) und St. Gallen (Lagerstrasse, Bahnhof Nord) nach Andelsbuch im Bregenzer Wald, um den «Werkraum» zu besuchen. Das Forum «Werkraum» setzt sich für den Erhalt des Handwerks ein und bietet Ausstellungs- und Erlebnisräume an. Für das Nachtessen und die Übernachtung führt die Fahrt nach Dornbirn. Am Sonntag wird auf der Rückreise die «Markthalle Hundertwasser» in Altenheim besucht. Nach einem Mittagessen geht die Reise zurück via St. Gallen und Zürich nach Luzern.



Kosten: 350 CHF im Doppelzimmer (Einzelzimmerzuschlag 53.00 CHF).

Inklusive ist die Fahrt, die beiden Mittagessen, das Nachtessen, die Übernachtung mit Frühstück, sowie die Eintritte und Führungen.

Der Verein «Netzwerk Kleinstberufe» freut sich über rege Teilnahme (auch mit Begleitung).

Le délai d'inscription a expiré (25 juin 2024)
Die Anmeldefrist ist abgelaufen (25. Juni)

Bei verpasster Anmeldefrist bitte nachfragen, ob noch Plätze frei sind.

Si vous avez manqué le délai d'inscription, veuillez vous renseigner s'il y a encore des places disponibles.

r.rosset@bluewin.ch

"Le Centre national d'information sur le patrimoine culturel (NIKE)" change de nom. Il se nomme désormais le 'Réseau suisse pour le patrimoine culturel'.

NIKE est souvent confondu avec le fabricant d'articles de sport Nike. De plus, la mission centrale de NIKE n'est plus seulement informative ; au contraire, NIKE a un important rôle de mise en réseau. Pour ces raisons, NIKE change de nom et devient "Réseau suisse pour le patrimoine culturel" sans abréviation.

Le nouveau nom est simple, clair, compréhensible.

Réseau = objectif, identité
Suisse = classement international
Patrimoine culturel = mot-clé

Sabrina Beutler et Martin Troxler ont assisté à l'assemblée générale de NIKE à La Chaux-de-Fonds, où des informations ont été données sur le changement de nom à l'horizon 2025. Outre l'élection de nouveaux membres du comité, les affaires administratives habituelles ont été réglées.

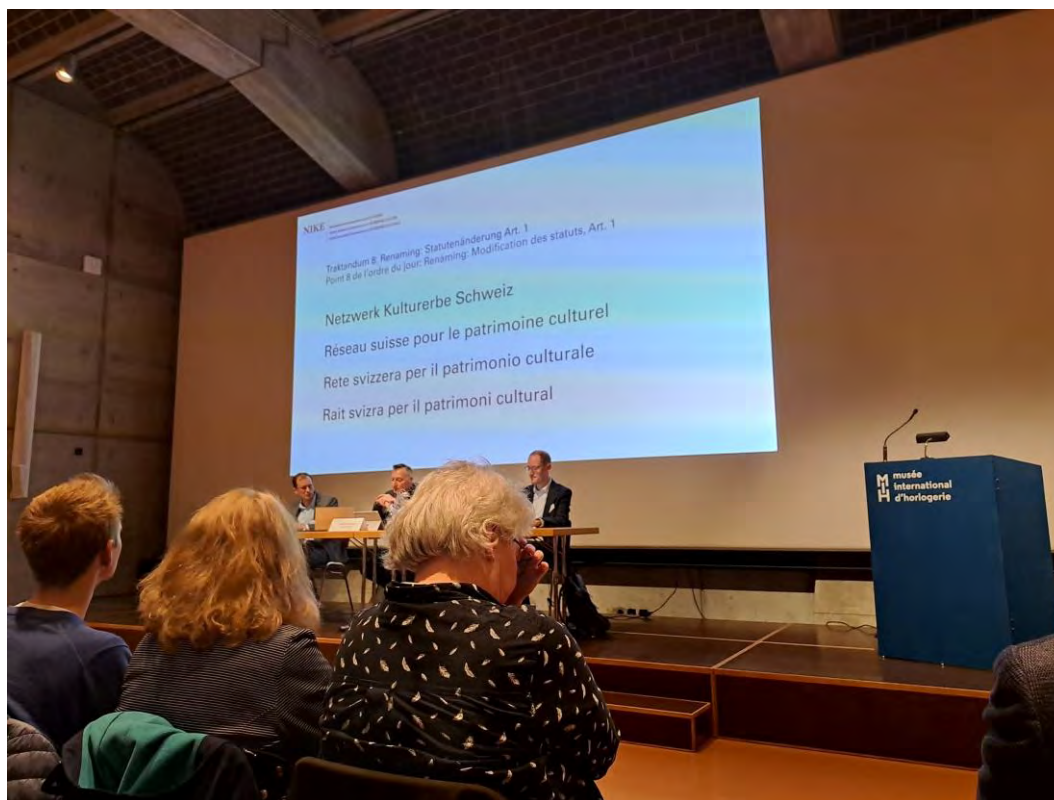
«NIKE Kulturerbe» wird zu «Netzwerk Kulturerbe Schweiz»

NIKE Kulturerbe wird oft mit dem Sportwarenhersteller Nike verwechselt. Zudem ist die zentrale Aufgabe von NIKE nicht mehr bloss informell; NIKE Kulturerbe hat vielmehr eine vernetzende Rolle übernommen. Aus diesen Gründen wechselt NIKE Kulturerbe seinen Namen in «Netzwerk Kulturerbe Schweiz» ohne Abkürzung.

Der neue Namen ist einfach, klar, verständlich

Netzwerk = Zweck und Identität
Kulturerbe = Schlüsselwort
Schweiz = Internationale Einordnung

Sabrina Beutler und Martin Troxler waren an der Nike Kulturerbe Mitgliederversammlung in La Chaux-de-Fonds, wo über die Namensänderung per 2025 informiert wurde. Neben den Wahlen neuer Vorstandsmitglieder wurden die üblichen administrativen Geschäfte erledigt.



Announce préalable : Congrès professionnel et assemblée générale Voranzeige: Fachtagung und Generalversammlung

15 e 16 novembre 2024

15. + 16. November 2024

Musée d'histoire naturelle Bâle

Naturhistorisches Museum Basel

Cette année, nous pourrons nous retrouver une dernière fois dans l'actuel Musée d'histoire naturelle de Bâle.

Dieses Jahr dürfen wir ein letztes Mal im aktuellen Naturhistorischen Museum Basel tauchen.

Am 15.11. öffnet das grosse Eingangstor in der Augustinergasse für uns seine Flügel. Am Vormittag wird uns das Team aus Basel ihre Arbeiten für den bevorstehenden Umzug vorstellen und vor Ort durch die verschiedenen, zum Teil bereits verpackten, Sammlungen führen.



Le 15 novembre, la grande porte d'entrée de l'Augustinergasse nous ouvrira ses ailes. Le matin, l'équipe bâloise nous présentera ses travaux pour le déménagement à venir et nous fera visiter sur place les différentes collections, dont certaines sont déjà emballées.

Ce sera une occasion passionnante de découvrir l'histoire de la maison.



Das ist eine spannende Möglichkeit die Geschichte des Hauses kennen zu lernen.



L'après-midi, nous nous pencherons sur les méthodes et les méthodes de travail éprouvées en matière de techniques de préparation dans les deux disciplines que sont la zoologie et la géologie.

- Comment ces méthodes ont-elles vu le jour ?
- Quels étaient leurs objectifs ?
- Quels matériaux ont été utilisés ?
- Y a-t-il encore aujourd'hui des raisons de travailler avec ces méthodes et ces matériaux ?
- Ou ces anciennes méthodes ou matériaux vont-ils disparaître à jamais avec les nouvelles technologies numériques ?

Telles sont les questions que nous voulons nous poser en tant qu'association professionnelle, et nous espérons que vous participerez activement aux discussions.

Afin de pouvoir continuer à proposer des programmes passionnants tout en couvrant les frais courants, nous percevons cette fois encore une taxe de 25 CHF pour la participation au congrès. Ce montant comprend le repas de midi (lunch debout).

Plus de détails suivront dans la prochaine « Lettre ». Pour ceux qui souhaitent déjà chercher un logement, le musée recommande le motel indiqué à côté.

Pour le comité directeur, TANDRA FAIRBANKS

Am Nachmittag werden wir uns mit (alt)bewährten Methoden und Arbeitsweisen der Präparationstechnik in den beiden Disziplinen Zoologie und Geologie beschäftigen.

- Wie sind diese Methoden entstanden?
- Welche Ziele verfolgten sie?
- Welche Materialien wurden verwendet?
- Gibt es heute noch Gründe, mit diesen Methoden und Materialien zu arbeiten?
- Oder werden diese alten Techniken oder Materialien mit den neuen, digitalen Technologien für immer verschwinden?

Das sind die Fragen, denen wir uns als Berufsverband stellen wollen und hoffen auf eine rege Teilnahme an den Gesprächen.

Um weiterhin spannende Programme anzubieten und gleichzeitig die laufenden Kosten decken zu können, werden wir auch dieses Mal für die Teilnahme an der Tagung eine Gebühr von 25 CHF erheben. Darin enthalten ist die Verpflegung über Mittag (Steh-lunch).

Mehr Details folgen im nächsten «Lettre». Wer schon nach einer Unterkunft schauen möchte, empfiehlt das Museum untenstehendes Motel.

Für den Vorstand, TANDRA FAIRBANKS

[Hotel Basel Motel One | nahe Innenstadt Hauptbahnhof \(motel-one.com\)](https://www.motel-one.com)

Barfüssergasse 16
4051 Basel
+41 61 22622-00
basel@motel-one.com



60. Internationale Arbeitstagung In Frankfurt/Main



© Sven Tränkner

60. Internationale Arbeitstagung der Deutschen Gesellschaft für Präparations- und Konservierungstechnik e. V. In Frankfurt/Main

Liebe Kolleg*innen und Gäste,

das Senckenberg Forschungsinstitut und Naturmuseum Frankfurt lädt Sie herzlich zur 60. Internationalen Arbeitstagung der Deutschen Gesellschaft für Präparations- und Konservierungstechnik e. V. vom 17. – 21. September 2024 ein.

Die Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung wurde im Jahr 1817 gegründet. Seit 1821 besteht das Senckenbergmuseum. Senckenberg zählt heute zu den weltweit führenden Einrichtungen auf dem Gebiet der der Erdsystemforschung und der Erforschung der biologischen Vielfalt. In unserer langen Tradition als naturwissenschaftlicher Bürgerverein haben wir uns eine thematisch und fachlich breit gefächerte wissenschaftliche Schausammlung aufgebaut – darunter eine der umfangreichsten Großsaurierausstellungen Europas und die mit rund 1.000 Präparaten weltweit größte und artenreichste ornithologische Schausammlung.

Es ist uns eine große Freude, Sie anlässlich des 60-jährigen Jubiläums zu Vorträgen und Workshops über Präparations- und Konservierungstechniken, zu aktuellen Ausstellungsprojekten sowie Führungen hinter die Kulissen nach Frankfurt einzuladen und in unserem Haus willkommen zu heißen.

Wenn Sie einen Beitrag anmelden möchten – sei es ein Vortrag, ein Workshop, ein Firmenstand oder Exponate Ihrer aktuellen Projekte, kontaktieren Sie uns bitte.

Das Vortragsprogramm findet in den Räumen des Senckenberg Forschungsinstituts und Naturmuseums statt, in zentraler Lage in der Nähe der Messe. Eine rechtzeitige Reservierung der Unterkunft ist ratsam.

Calendrier



<i>Quand?</i>	<i>Quoi ?</i>
6 septembre 2024	Séance du comité directeur. Délai pour les requêtes : 30 août 2024, (par E-Mail à vorstand@vnps.ch)
17 – 21 septembre 2024	Colloque DGP, Frankfurt/Main <small>Deutsche Gesellschaft für Präparationstechnik e.V. 60. Internationale Arbeitstagung (praeparation.de)</small>
Semaine 40/2024	lettre du trimestre 4/2024 (bouclage : 30 août 2024)
15 et 16 novembre 2024	Colloque FSPSN et assemblé générale à Bâle
16 novembre 2024	Assemblé générale à Bâle

Impressum

Berne juillet 24
Comité directeur FSPSN
Martin Troxler
c/o Naturhistorisches Museum der Burgerge-
meinde Bern
Bernastrasse 15 3005 Bern
Telefon: ++41 31 350 72 35
Telefax: ++41 31 350 74 99
E-Mail: martin.troxler@nmbe.ch
Internet: www.praeparation.ch

Traductions: Claire Gohard
Lektorat : Angèlique Oberholzer, Sabrina Beut-
ler

Prochaine **lettre du trimestre** 4/2024: Envoi dans la semaine 40/2024

Termine



<i>Wann?</i>	<i>Was ?</i>
06. September 2024	Vorstandssitzung. Annahmeschluss für Eingaben: 30. August 2024 (per E-Mail an vorstand@vnps.ch)
17. – 21. September 2024	Internationale Arbeitstagung DGP, Frankfurt/Main <small>Deutsche Gesellschaft für Präparationstechnik e.V. 60. Internationale Arbeitstagung (praeparation.de)</small>
Woche 40/2024	lettre du trimestre 4/2024. Redaktionsschluss: 30. August 2024
15. und 16. November 2024	VNPS-Tagung und Generalversammlung in Basel
16. November 2014	Generalversammlung in Basel

Impressum

Bern Juli 24
Vorstand VNPS
Martin Troxler
c/o Naturhistorisches Museum der Burgergemeinde Bern
Bernastrasse 15 3005 Bern
Telefon: ++41 31 350 72 35
Telefax: ++41 31 350 74 99
E-Mail: martin.troxler@nmbe.ch
Internet: www.praeparation.ch

Übersetzungen Claire Gohard
Lektorat Angélique Oberholzer, Sabrina Beutler

Nächster **lettre du trimestre** 4/2024: Versand Woche 40/2024

Offres d'emploi

veuillez feuilleter

Stellenanzeigen

bitte umblättern



• **Veterinäratomische/r Präparator/in**

100% Veterinär-Anatomisches Institut der Universität Zürich

<https://www.vetanat.uzh.ch/de.html>

Tätigkeitsgebiet

- Herstellen von anatomischen Präparaten, inkl. Skeletten
- Ganztierfixation und Injektionstechniken mit Kunstharzen
- Platinierung
- Zusammenarbeit mit externen Institutionen
- Unterhalt und Ausbau der anatomischen Studiensammlung
- Dokumentieren von Präparaten durch Fotografie und 3D-Scans

Anforderungen

- Abgeschlossene Lehre oder berufsspezifische Ausbildung mit Berufserfahrung
- Kenntnisse und Erfahrung in Anatomie, Hygiene, Umgang mit biologischem Material
- Teamfähigkeit, Flexibilität, selbständige und strukturierte Arbeitsweise, Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- Erwünscht ist Erfahrung in handwerklicher Verarbeitung von Holz und Kunststoffen, manuelles Geschick (Betreuung der institutseigenen Werkstatt)
- Erwünscht ist Erfahrung in der Herstellung und in der Technik der Plastination anatomischer Präparate
- Beherrschen der deutschen Sprache, sowie gute Englischkenntnisse
- Kenntnisse in der digitalen Bildbearbeitung (zB. Photoshop)
- Freude am exakten detaillierten Arbeiten, sowie Kreativität und Lösungsorientiertheit

Wir bieten

- Eigenständiges Arbeitsgebiet mit vielseitigen und kreativen Tätigkeiten
- Gutes Arbeitsklima
- Bezahlung nach dem Lohnreglement der Zürich

Stellenantritt: baldmöglichst nach Vereinbarung, bzw. ab August 2024.

Auskunft:

Prof. Dr. Mariusz Kowalewski
Institut für Veterinäratomie
Universität Zürich
Winterthurerstrasse 260
8057 Zürich
Schweiz
Telefon 0041 (0)44 635 87 84
oder 0041 76 230 7001
kowalewski@vetanat.uzh.ch

Informationen können auch eingeholt werden bei:

Prof. Dr. Mariusz Kowalewski

Dr. Giuliano Corte
Telefon +41 44 635 87 85
giuliano.corte@uzh.ch

Bewerbung:

Bitte senden Sie Ihre elektronische Bewerbung, gebunden als ein PDF Dokument an:
kowalewski@vetanat.uzh.ch

Bis zum 15 Juli 2024.



In der Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz
– Direktion Landesarchäologie
ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Position

eines Geowissenschaftlichen Präparators, Sammlungsmanagers oder Museumstechnischen Assistenten (m/w/d)

befristet für 2 Jahre für das geologisch-paläontologische Forschungsprojekt „Dinotheriensand-Vorkommen in Rheinhessen“, sowie für die technische Sammlungsbetreuung und zur Präparation von Funden aus den Grabungen unseres Kooperationspartners Landessammlung für Naturkunde Rheinland-Pfalz in Vollzeit zu besetzen. Das Aufgabengebiet ist nach Entgeltgruppe 9b TV-L bewertet.

Für die Dauer des Beschäftigungsverhältnisses erfolgt die Abordnung zur Landessammlung für Naturkunde am Naturhistorischen Museum der Stadt Mainz. Dienort ist Mainz.

Die Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz (GDKE) ist eine moderne und bürgernahe Kultureinrichtung des Landes, die als obere Landesbehörde unmittelbar dem Ministerium des Innern und für Sport nachgeordnet ist. Sie vereint die Direktionen Landesarchäologie, Landesdenkmalpflege, Landesmuseum Koblenz, Landesmuseum Mainz, Rheinisches Landesmuseum Trier und die Direktion Burgen, Schlösser, Altertümer (B.S.A.) sowie mehrere Stabsstellen für zentrale Verwaltungs-, Marketing- und Bauaufgaben unter einem Dach.

Die Direktion Landesarchäologie dient der Erforschung, Sicherung und Erhaltung der archäologischen Denkmäler und Quellen in ihrem Arbeitsgebiet. Die wichtigsten Aufgaben der archäologischen Denkmalpflege sind daher die Erforschung der Kulturlandschaft nach wissenschaftlichen Maßstäben durch systematische Erfassung und Aufnahme aller bekannten Denkmäler und Funde sowie wissenschaftliche Ausgrabungen gefährdeter Fundstellen, um den Quellenbestand für die Forschung zu sichern und zu erweitern.

Das Naturhistorische Museum Mainz ist mit der angegliederten Landessammlung für Naturkunde Rheinland-Pfalz das größte Naturkunde-Museum in Rheinland-Pfalz. Im Mittelpunkt der Sammlungs- und Forschungsaktivitäten steht die Dokumentation der Erdgeschichte wie auch der heutigen Flora und Fauna des Bundeslandes Rheinland-Pfalz. Die Sammlungen umfassen heute bereits ca. 1,5 Millionen Objekte.



Das interessante Aufgabengebiet umfasst:

- Aufbereitung der Ergebnisse der bisher erfolgten Grabungen in den Dinotheriensanden für deren wissenschaftliche Analyse und Interpretation, sowie Präparation von Grabungsfunden (v.a. von Funden aus den Grabungen an den Fundstellen Eppelsheim und Eckfelder Maar)
- Unterstützung bei wissenschaftlichen Geländeuntersuchungen im Forschungsprojekt „Dinotheriensand-Vorkommen in Rheinhessen“
- Aufgaben im technischen Sammlungsmanagement (z.B. Aufnahme, Inventarisierung, Ordnung der Sammlungsbestände, Sammlungsmonitoring)
- Unterstützung bei der Digitalisierung von Sammlungsbeständen (z.B. Erarbeitung eines Konzepts zur Archivierung von 3D-Daten im Sammlungsbereich)
- Unterstützung beim Aufbau einer umfassenden Sammlungsdatenbank

Für die Wahrnehmung der Aufgaben erwarten wir:

- eine abgeschlossene Ausbildung als geowissenschaftliche Präparatorin / geowissenschaftlicher Präparator oder den Nachweis vergleichbarer Qualifikationen bzw. Kenntnisse
- fundierte Kenntnisse und Erfahrung in der Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung von Grabungen
- Grundkenntnisse in Mineralogie, Sedimentologie, Geologie und Paläontologie
- Kenntnisse im Umgang mit dreidimensionaler Darstellung von Grabungsbefunden und Fundverteilungen wünschenswert
- fundierte Kenntnisse in MS-Office und Bildbearbeitung
- Erfahrung mit 3D-Digitalisierung und QGIS wünschenswert
- Erfahrungen in der Sammlungspflege, Präparation, sowie Restaurierung und Konservierung von geowissenschaftlichen Sammlungsbeständen
- hohe Einsatzbereitschaft, Belastbarkeit und Flexibilität, sowie Eignung für die Geländearbeit
- Teambereitschaft und Sozialkompetenz
- Führerschein Klasse B mit entsprechender Fahrpraxis

Die Stelle ist nicht Teilzeit geeignet.

Zusätzlich bieten wir ein Jobticket für das Gebiet Mainz-Wiesbaden und flexible Arbeitszeitgestaltung, unter Berücksichtigung der dienstlichen Abläufe auch in Telearbeit.

Im Rahmen des Landesgleichstellungsgesetzes streben wir eine Erhöhung des Frauenanteils an und sind an Bewerbungen von Frauen besonders interessiert. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei entsprechender Eignung vorrangig berücksichtigt.

Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagekräftigen und vollständigen Unterlagen in Kopie senden Sie bitte unter der Angabe der **Kennziffer 27/2024 bis zum 16.07.2024** an:

Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz

Personal

Festung Ehrenbreitstein

56077 Koblenz

oder

bewerbung@gdke.rlp.de

Wir bitten, Bewerbungsunterlagen nicht in Mappen oder Hüllen und auch nur als unbeglaubigte Kopien vorzulegen, da die Unterlagen nicht zurückgesandt werden; sie werden nach Abschluss des Verfahrens vernichtet. Wünschen Sie die Rücksendung Ihrer Unterlagen, bitten wir einen ausreichend frankierten Rückumschlag beizufügen. Sofern Sie Ihre Bewerbung per E-Mail zusenden, bitten wir alle Bewerbungsunterlagen in einer PDF-Datei mit einer Dateigröße von bis zu 5 Megabyte zu übermitteln.

Weitere Informationen über die GDKE Rheinland-Pfalz finden Sie auf der Internetpräsenz: www.gdke.rlp.de



**NATUR
HISTORI
SCHES
MUSEUM
BERN**

Naturhistorisches Museum Bern
Bernastrasse 15
CH—3005 Bern
+41 (0)31 350 71 11
www.nmbe.ch

STELLENINSERAT

Das Naturhistorische Museum Bern gehört zu den bedeutendsten Naturmuseen der Schweiz. Berns ältestes Museum hat sich einen Namen mit attraktiven thematischen Ausstellungen sowie unkonventionellen Kulturveranstaltungen gemacht und ist auch eine renommierte Forschungsinstitution. Das Museum ist eine Institution der Burgergemeinde Bern, zählt rund 80 Mitarbeitende und beherbergt in seinen Sammlungen um die 6,5 Millionen Objekte.

Im Naturhistorischen Museum Bern ist **ab sofort oder nach Vereinbarung** die folgende Stelle zu besetzen:

Wissenschaftlich zoologische:r Präparator:in (100%)

Unser Angebot

Das NMBE als eines der grossen Forschungsmuseen der Schweiz besitzt wertvolle wissenschaftliche Sammlungen sowie historische und moderne Ausstellungen von internationalem Ruf. Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit als Präparator:in im Team unseres sich stets wandelnden Museumsbetriebs. Das NMBE ist eine Institution der Burgergemeinde Bern; die Anstellung erfolgt daher nach deren Personalverordnung.

Ihre Aufgaben

- zoologische Präparation auf qualitativ hohem Niveau für Ausstellungen und Sammlungen
- Anfertigung von Abguss-, Knochen-, Nass- und Trockenpräparaten sowie Dermoplastiken
- Umsetzung konservatorischer Massnahmen vor und hinter den Kulissen
- Verwaltung von Neueingängen

Ihr Profil

- abgeschlossene Ausbildung als zoologische:r Präparator:in
- Berufserfahrung mit der zoologischen Präparation nach aktuellen wissenschaftlichen Standards
- Fähigkeit zur selbständigen Planung und Durchführung genannter präparatorischer Arbeiten
- Erfahrung im Umgang mit wissenschaftlichen Sammlungen
- sehr gute sprachliche Fähigkeiten in Deutsch
- grundlegende IT-Kenntnisse
- Fahrausweis Kategorie B
- Bereitschaft für weitere berufliche Qualifikation
- Engagement im Bereich der Ausbildung von Präparatoren

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (CV, Motivationsschreiben, Abschluss- und Arbeitszeugnisse) sowie Adressen von mindestens zwei Referenzen **bis 23. August 2024** per E-mail (PDF-Dokument): hr@nmbe.ch

Für weitere Auskünfte zur Ausschreibung wenden Sie sich bitte an den zuständigen Leiter des Präparatoriums, Martin Troxler, martin.troxler@nmbe.ch, +41 31 350 72 35 oder an den Leiter Wissenschaften, Dr. Stefan T. Hertwig, stefan.hertwig@nmbe.ch, +41 31 350 72 80.



Präparator:in Zoologische Fachrichtung Naturhistorisches Museum Basel, 70%–80% nach Vereinbarung, befristet auf 5 Jahre

Ihre Aufgaben

Objektherstellung für neue Dauerausstellungen: Sie sind Teil unseres motivierten Präparatoriums-Teams mit jeweils spezialisierten Fähigkeiten und Fachbereichen und arbeiten gemeinsam mit diesem an der Herstellung von Objekten für unsere neuen Dauerausstellungen.

Schwerpunkte:

Ihre Arbeitsschwerpunkte liegen auf der Herstellung von unterschiedlichen zoologischen Schaupräparaten, naturwissenschaftlichen Modellen und auf Rekonstruktionen ausgestorbener Tiere, die Sie alleine oder in Teamarbeit planen und erarbeiten.

Weiter Aufgaben:

Ausserdem ergänzen Sie unser Team während des Umzugs bei der Überwachung, Begleitung und Objektsicherung unserer naturkundlichen Sammlungen und bei allen weiteren Aufgaben des Präparatoriums.

Ihr Profil

Erfahrung: Sie bringen präparatorische Praxiserfahrung bei der Herstellung von naturwissenschaftlichen Schauobjekten sowie im Bereich Modellbau und Kunststoffverarbeitung mit, kennen aktuelle Herstellungsmethoden und haben viel handwerklich-kreatives Geschick.

Persönlichkeit: Mit Enthusiasmus verfolgen Sie Ihr Ziel, qualitativ hochwertige und lebensechte Objekte zu erschaffen. Sie arbeiten dabei exakt, selbstständig, flexibel und praxisorientiert.

Kreatives Entwickeln von Lösungen alleine oder im Team spornt Sie an.

Ausbildung: Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung im Bereich Zoologische Präparation oder einen vergleichbaren Leistungsausweis in einem fachlich nah verwandten Bereich. Zudem haben Sie spezifische Erfahrung beim Erstellen plastischer Arbeiten. Sprache: Deutsch in Wort und Schrift.

Einblick in unsere Arbeit Das Naturhistorische Museum Basel ist eines der grössten seiner Art in der Schweiz und gehört zum Präsidialdepartement des Kantons. Es konzentriert sich auf die Sammlung, Forschung und Vermittlung diverser Objekte mit geo- bzw. biowissenschaftlichem Hintergrund. Mit seinen Sonderausstellungen und Vermittlungsangeboten erfährt das Museum weit über die Region hinaus grosse Aufmerksamkeit. So leistet es einen wichtigen Beitrag zum kulturellen Angebot Basels und dank Besuchen von über 1400 Schulklassen pro Jahr auch zur Bildung.

Ihr Kontakt

Fragen zur Funktion: Alwin Probst Leitung Präparatorium Tel. +41 61 266 55 30,
alwin.probst@bs.ch

Fragen zu Ihrer Bewerbung: Renate Müller Burckhardt Sekretariat Tel. +41 61 266 55 00,
renate.mueller@bs.ch

Naturhistorisches Museum

Augustinergasse 2

4051 Basel

Schweiz